

**VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ PRO VÝVOZ PLEMENNÉHO SKOTU
Z ČLENSKÝCH STÁTŮ EU DO TURECKÉ REPUBLIKY**
AVRUPA BİRLİĞİ ÜYE ÜLKELERİNDEN TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE DAMIZLIK AMAÇLI SIĞIR
CİNSİ HAYVANLARIN İHRACATI İÇİN VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI
*VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR THE EXPORTATION OF DOMESTIC BOVINE ANIMALS
INTENDED FOR BREEDING FROM EU MEMBER STATES TO THE REPUBLIC OF TURKEY*

Část I: Podrobnosti o odeslaném zášlece / Bölüm I: Yüklenen sevkiyata ait detaylar / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Odesílatel / Gönderen / Consignor Název / Adı / Name: Adresa / Adres / Address: PSC / Posta Kodu / Postal Code: Tel. číslo / Telefonu / Tel.No.:		I.2. Číslo jednací osvědčení / Sertifika referans numarası / Certificate reference number:		I.2.a		
			I.3. Příslušný ústřední orgán / Merkezi Yetkili Makam / Central Competent Authority:				
			I.4. Příslušný místní orgán / Yerel Yetkili Makam / Local Competent Authority:				
	I.5. Příjemce / Alıcı / Consignee Název / Adı / Name: Adresa / Adres / Address: PSC / Posta Kodu / Postal Code: Tel. číslo / Telefonu / Tel.No.:		I.6.				
	I.7. Země původu Menşe ülkesi <i>Country of origin</i>	Kód ISO ISO Kodu <i>ISO Code</i>	I.8. Region původu Menşe bölgesi <i>Region of origin</i>	Kód Kodu <i>Code</i>	I.9. Země určení Varış ülkesi <i>Country of destination</i>	Kód ISO ISO Kodu <i>ISO code</i>	I.10. Region určení Varış bölgesi <i>Region of destination</i>
				TURECKO / TR TÜRKİYE / TURKEY			
I.11. Místo původu / Menşe Yeri / Place of origin: Název / Adı / Name: Adresa / Adres / Address: Číslo schválení / Onay numarası / Approval number: Název / Adı / Name: Adresa / Adres / Address: Číslo schválení / Onay numarası / Approval number: Název / Adı / Name: Adresa / Adres / Address: Číslo schválení / Onay numarası / Approval number:							
I.12.							
I.13. Místo nakládky / Yükleme yeri / Place of loading: Adresa / Adres / Address: Číslo schválení / Onay numarası / Approval number:			I.14. Datum odjezdu / Çıkış tarihi / Date of departure: Čas odjezdu / Çıkış saati / Time of departure:				

<p>I.15. Dopravní prostředky / Nakliye aracı / <i>Means of transport</i></p> <p>Letadlo <input type="checkbox"/> Lod' <input type="checkbox"/> Jiné <input type="checkbox"/> Uçak <input type="checkbox"/> Gemi <input type="checkbox"/> Diğer <input type="checkbox"/> <i>Aeroplane Ship Other</i></p> <p>Silniční vozidlo <input type="checkbox"/> Železniční vagon <input type="checkbox"/> Karayolu taşıtı <input type="checkbox"/> Tren vagonu <input type="checkbox"/> <i>Road vehicle Railway wagon</i></p> <p>Identifikace / Tanımlama / <i>Identification:</i></p> <p>Odkaz na dokument / Belge referansları / <i>Documentary references:</i></p>	<p>I.16. Stanice hraniční kontroly vstupu v Turecku / Türkiye'ye giriş VSKN / <i>Entry BIP in Turkey:</i></p>										
<p>I.18. Popis zboží / Malın tanımı / <i>Description of commodity:</i></p>	<p>I.17.</p>										
<p>I.21.</p>	<p>I.19. Kód zboží (kód HS) / Malın kodu (HS Kodu) / <i>Commodity code (HS code):</i></p>										
<p>I.23. Identifikace kontejneru/číslo plomby / Konteynerin tanımlaması/mühür numarası / <i>Identification of container/seal number:</i></p>	<p>I.20. Množství / Miktar / <i>Quantity:</i></p>										
<p>I.25. Zboží osvědčené pro / Malların sertifikalandırma amacı / <i>Commodities certified for:</i></p> <p>Chov / Damızlık için onaylıdır / <i>Breeding</i> <input type="checkbox"/></p>	<p>I.22. Počet balení / Paket Sayısı / <i>Number of packages:</i></p>										
<p>I.26.</p>	<p>I.24.</p> <p>I.27. Pro dovoz nebo příjem do Turecka / Türkiye'ye ithalat ya da kabul amaçlı / <i>For import or admission into Turkey</i> <input type="checkbox"/></p>										
<p>I.28. Identifikace zboží / Malların tanımlaması / <i>Identification of the commodities</i></p> <table border="0"> <tr> <td>Druh (vědecký název) Tür (Bilimsel adı) <i>Species (Scientific name)</i></td> <td>Plemeno/Kategorie İrk/Sınıf <i>Breed/Category</i></td> <td>Identifikační systém Tanımlama sistemi <i>Identification system</i></td> <td>Identifikační číslo Tanımlama numarası <i>Identification number</i></td> <td>Věk Yaş <i>Age</i></td> </tr> <tr> <td>Pohlaví Cinsiyet <i>Sex</i></td> <td>Množství Miktar <i>Quantity</i></td> <td>Vyšetření Test <i>Test</i></td> <td colspan="2"></td> </tr> </table>		Druh (vědecký název) Tür (Bilimsel adı) <i>Species (Scientific name)</i>	Plemeno/Kategorie İrk/Sınıf <i>Breed/Category</i>	Identifikační systém Tanımlama sistemi <i>Identification system</i>	Identifikační číslo Tanımlama numarası <i>Identification number</i>	Věk Yaş <i>Age</i>	Pohlaví Cinsiyet <i>Sex</i>	Množství Miktar <i>Quantity</i>	Vyšetření Test <i>Test</i>		
Druh (vědecký název) Tür (Bilimsel adı) <i>Species (Scientific name)</i>	Plemeno/Kategorie İrk/Sınıf <i>Breed/Category</i>	Identifikační systém Tanımlama sistemi <i>Identification system</i>	Identifikační číslo Tanımlama numarası <i>Identification number</i>	Věk Yaş <i>Age</i>							
Pohlaví Cinsiyet <i>Sex</i>	Množství Miktar <i>Quantity</i>	Vyšetření Test <i>Test</i>									

II. Veterinární informace Sağlık bilgisi Health information	II.a. Číslo jednací osvědčení: Sertifika referans no: Certificate reference no:	II.b.
II.1. Potvrzení o zdravotní nezávadnosti / Halk Sağlığı Beyanı / Public Health Attestation		
<p>Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, potvrzuji následující požadavky: Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim aşağıdaki gereklilikleri onaylıyorum: <i>I, the undersigned official veterinarian certifies the following requirements:</i></p>		
II.1.1.	<p>Zvířata pocházejí z hospodářství, kterých se netýkají žádné úřední zákazy ze zdravotních důvodů v posledních 42 dnech v případě brucelózy, v posledních 30 dnech v případě sněti slezinné a v posledních šesti měsících v případě vztekliny, a nebyla ve styku se zvířaty z hospodářství, která nesplňovala tyto podmínky. Hayvanlar brusella nedeniyile son 42 gün içinde, antraks nedeniyile son 30 gün içinde, kuduz nedeniyile son altı ay içinde sağlık gerekçeleriyle herhangi bir resmi yasaklamaya maruz kalmamış bir işletmeden gelmektedir ve bu koşulları yerine getirmeyen başka işletmelerden hayvanlarla temas etmemiştir. <i>Animals come from holdings which have been free from any official prohibition on health grounds, for the past 42 days in the case of brucellosis, for the past 30 days in the case of anthrax, for the past six months in the case of rabies, and, have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions.</i></p>	
II.1.2.	<p>Zvířata nedostávala: / Aşağıdaki maddeleri almamıştır: / They have not received following substances:</p> <ul style="list-style-type: none"> - stilbeny ani tyreostatické látky, / herhangi bir stilben veya tirostatik madde, / any stilbene or thyrostatic substances, - estrogenni, androgenni nebo gestagenni látky ani β-agonisty pro účely jiné, než je léčebné nebo zootechnické ošetření. (3) tedavi veya zootehnik uygulama dışındaki amaçlar için östrojenik, androjenik, gestajenik veya β-agonist maddeler. (3) <i>oestrogenic, androgenic, gestagenic or β-agonist substances for purposes other than therapeutic or zootechnic treatment. (3)</i> 	
II.1.3.	<p>Zvířata byla vyvezena ze země, která má v souladu s Kodexem zdraví suchozemských živočichů OIE status země se zanedbatelným nebo kontrolovaným rizikem BSE, a OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodu'na uygun olarak "ihmal edilebilir" veya "kontrol edilebilir" statüde tanımlanan ülkeden ihraç edilmiştir, ve <i>They have been exported from the country recognized as having a negligible or controlled BSE risk status in accordance with Terrestrial Animal Health Code of OIE, and</i></p>	
(2) bud'	<p>se narodila a byla nepřetržitě chována v zemi uvedené v kolonce I.7, kutu 1.7'da belirtilen bir ülkede doğmuş ve devamlı olarak bu ülkede yetiştirilmiştir, <i>were born and continuously reared in a country described in box I.7,</i></p>	
(2) ya		
(2) either		
(2) nebo	<p>byla do země uvedené v kolonce I.7 přivezena dne (datum vstupu) z (název země) schválené pro dovoz živého skotu do Turecké republiky (4) a splňovala požadavky uvedené v tomto osvědčení. kutu 1.7'de tanımlanan ülkeye, Türkiye'ye canlı sığır cinsi hayvan ithalatı için izinli olan (4) ve bu sertifikada belirtilen koşulları karşılayan (ülke ismi)'den/dan tarihinde giriş yapmıştır. <i>have been introduced into the country described in Box I.7 on (date of entry) from (name of country) authorized for importation of live bovine animals into Turkey(4) and meet requirements mentioned in this certificate.</i></p>	
(2) ya da		
(2) or		
II.1.4	<p>Pokud jde o bovinní spongiformní encefalopatii (BSE), zvířata určená k vývozu: BSE'ye ilişkin olarak, ihraç edilecek hayvanlar: <i>With regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE), the animals to be exported:</i></p>	
(2) bud'	<p>a) pocházejí ze země se zanedbatelným rizikem výskytu BSE, ihmal edilebilir risk sınıfındaki bir ülkeden gelmektedir, <i>come from a country posing a negligible BSE risk,</i></p>	
(2) ya		
(2) either		
(2) nebo	<p>a) pocházejí ze země se zanedbatelným rizikem výskytu BSE, v které byl evidován původní případ. Zvířata (skot) jsou označena trvalým identifikačním systémem, prokazujícím, že nebyla vystavena nákaze, jak je uvedeno v Kodexu zdraví suchozemských živočichů OIE (5), ihmal edilebilir risk sınıfında olmakla birlikte ithalat kaynaklı olmayan bir vakanın görüldüğü bir ülkeden gelmesi durumunda OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodu'nda (5) tanımlanan 'maruz hayvan' olmadıklarına dair anne ve orijin sürüye ulaşmayı sağlayan kalıcı bir kayıt sistemi ile tanımlanmaktadır, <i>come from a country posing a negligible BSE risk where there has been an indigenous case, are identified by a permanent identification system in such a way as to demonstrate that they are not exposed cattle as described in OIE Terrestrial Animal Health Code, (5)</i></p>	
(2) ya da		
(2) or		
(2) nebo	<p>a) pocházejí ze země s kontrolovaným rizikem výskytu BSE a jsou označena trvalým identifikačním systémem, prokazujícím, že skot nebyl vystaven nákaze, jak je uvedeno v Kodexu zdraví suchozemských živočichů OIE (6), kontrol edilebilir risk sınıfındaki bir ülkeden gelmekle birlikte OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodu'nda (6) tanımlanan 'maruz hayvan' olmadıklarına dair anne ve orijin sürüye ulaşmayı sağlayan kalıcı bir kayıt sistemi ile tanımlanmaktadır, <i>come from a country posing a controlled BSE risk and identified by a permanent identification system in such a way as to demonstrate that they are not exposed cattle as described in OIE Terrestrial Animal Health Code (6),</i></p>	
(2) ya da		
(2) or		
a	<p>b) narodila se po datu, od kterého je účinně uplatňován zákaz krmení přežvýkavců masokostní moučkou a škvarky získanými z přežvýkavců, et-kemik unu ve don yağı tortusu ile ruminant beslenmesinin yasaklandığı ve yasaklamanın etkili bir şekilde uygulandığı tarihten sonra doğmuştur, <i>were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been effectively enforced,</i></p>	
ve		
and		
a	<p>c) pocházejí ze země, která má účinný a trvalý program surveillance a monitorování BSE podle Kodexu zdraví suchozemských živočichů OIE (7). OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodu'na (7) uygun olarak BSE'ye karşı etkin ve süreklilik arz eden bir tarama ve izleme programının olduğu bir ülkeden gelmektedir. <i>come from a country that has an effective and permanent surveillance and monitoring programme against BSE within the framework laid down in OIE Terrestrial Animal Health Code (7).</i></p>	
ve		
and		
II.2 Potvrzení o zdraví zvířat / Hayvan Sağlığı Beyanı / Animal Health Attestation		
<p>Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, potvrzuji, že výše uvedená zvířata splňují tyto požadavky: Ben aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim yukarıda tanımlanan hayvanların aşağıdaki koşulları karşıladığını onaylıyorum: <i>I, the undersigned official veterinarian hereby certify that the animals described above meet the following requirements:</i></p>		

II. Veterinární informace Sağlık bilgisi Health information	II.a. Číslo jednací osvědčení: Sertifika referans no: Certificate reference no:	II.b.
II.2.1. Skot určený k vývozu pochází ze země/regionu země s kódem⁽¹⁾, která k datu vystavení tohoto osvědčení:		
İhraç edilecek hayvanlar ⁽¹⁾ kodlu ülkeden/ülke'nin bir bölgesinden gelmiştir, bu sertifikanın düzenlendiği tarihte söz konusu topraklar: <i>The cattle to be exported come from country/a region within a country with code⁽¹⁾ which, at the date of issuing this certificate:</i>		
a) byla uznána úředně prostou slintavky a kulhavky po dobu 12 měsíců, şap hastalığından 12 aydır resmi arılığa sahiptir, <i>has been recognized as officially free from foot-and mouth disease for 12 months,</i>		
b) byla prostá po dobu 12 měsíců moru skotu, horečky Údolí Rift, plicní nákazy skotu, epizootického hemoragického onemocnění; po dobu 6 měsíců vezikulární stomatitidy a po dobu 36 měsíců nodulární dermatitidy skotu, sigir vebası, Rift Valley Fever, contagious bovine pleuropneumonia, epizootik hemorajiden 12 aydır, vesicular stomatitistan 6 aydır ve lumpy skin hastalığından 36 aydır aridir, <i>has been free for 12 months from rinderpest, rift valley fever, contagious bovine pleuropneumonia, epizootic haemorrhagic disease; for 6 months from vesicular stomatitis and for 36 months from lumpy skin disease,</i>		
c) (země/region)⁽²⁾ byl(a) uznán(a) úředně prostou/prostým katarální horečky ovčí po dobu 24 měsíců, (ülke/bölge) ⁽²⁾ , mavidil hastalığından 24 aydır resmi olarak aridir, <i>..... (country/region)⁽²⁾ which has been recognized as officially free from Bluetongue disease for 24 months,</i>		
d) kde se neprováděla žádná vakcinace proti nodulární dermatitidě skotu během posledních 36 měsíců a proti dalším nálezům uvedeným v bodě II.2.1. odstavci a) a b) v průběhu posledních 12 měsíců. sevkiyattan önceki son 36 ay boyunca lumpy skin hastalığına karşı ve son 12 ay boyunca II.2.1. (a) ve (b) maddesinde yer alan diğer hastalıklara karşı aşı uygulamasına izin verilmemektedir. <i>where no vaccination against lumpy skin disease during the last 36 months and other diseases mentioned under II.2.1.(a) and (b) during the last 12 months has been carried out.</i>		
II.2.2. Skot určený k vývozu pobýval od narození nebo nejméně 60 dnů před odesláním v hospodářství(ch) uvedeném(ých) v kolonce I.11, ve kterém(ých) byla přijata opatření proti napadení vektory, a během této doby:		
İhraç edilecek sigırlar madde I.11.'da tanımlanan ve vektör saldırılarına karşı gerekli önlemlerin alındığı işletme(ler)de, doğduğundan beri veya sevkiyattan önce en az 60 gün boyunca kalmışlardır ve bu süre zarfında söz konusu işletmenin: <i>The cattle to be exported have remained since birth or at least 60 days before dispatch in the holding(s) described under box reference I.11 in which measures against vector attacks have been taken and during that time:</i>		
a) se v hospodářství(ch) a v okolí s poloměrem 150 km nevyskytl žádný případ/neobjevilo žádné ohnisko epizootického hemoragického onemocnění a katarální horečky ovčí; 150 km yarıçaplı çevresinde Mavidil ve EHD'ye dair vaka/salgın görülmemiştir, <i>in and around which, in an area with a 150 km radius, there has been no case/outbreak of epizootic haemorrhagic disease and bluetongue disease;</i>		
a ve and	b) se v hospodářství(ch) a v okolí s poloměrem 10 km nevyskytl žádný případ/neobjevilo žádné ohnisko slintavky a kulhavky, moru skotu, horečky Údolí Rift, plicní nákazy skotu, nodulární dermatitidy skotu a vezikulární stomatitidy. 10 km yarıçaplı çevresinde ise şap, sigir vebası, Rift Valley Fever, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin ve vesicular stomatitis hastalıklarına ilişkin bir vaka/salgın görülmemiştir. <i>in and around which, in an area with a 10 km radius, there has been no case/outbreak of foot and mouth disease, rinderpest, Rift valley fever, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin disease and vesicular stomatitis.</i>	
II.2.3. Zvířata byla ustájena v izolaci pod kontrolou příslušného orgánu vyvážející země po dobu nejméně 30 dní před vývozem a během této doby byla shledána klinicky prostými jakýchkoliv příznaků infekčních chorob nebo nálezů. İhracattan önce en az 30 gün süreyle ihracatçı ülke yetkili otoritesinin kontrolü altında izolasyonda tutulmuş ve bu süre içinde klinik olarak herhangi bir infeksiyöz, paraziter veya bulaşıcı hastalık belirtisi göstermemiştir. <i>They have been isolated in accommodation under the control of competent authority of the exporting country for at least 30 days prior to export and found to be clinically free from any symptom of infectious or contagious diseases during that time.</i>		
II.2.4. Nejedná se o zvířata, která mají být utracena podle vnitrostátního programu eradikace nálezů. Herhangi bir hastalığın eradikasyonu için ulusal bir program kapsamında öldürülecek hayvanlar değildir. <i>They are not animals to be killed under a national programme for the eradication of any disease.</i>		
II.2.5. Zvířata pocházejí ze stád, která nepodléhají omezením podle vnitrostátních právních předpisů o eradikaci tuberkulózy, brucelózy a enzoootické leukózy skotu. Ulusal mevzuat kapsamında tuberküloz, brusella ve enzoootic bovine lökozis'in eradikasyonuyla ilgili kısıtlama altında bulunmayan sürülerden gelmektedir. <i>They come from herds that are not restricted under the national legislation pertaining to the eradication of tuberculosis, brucellosis and enzoootic bovine leukosis.</i>		
II.2.6. Zvířata pocházejí ze stád, která jsou uznána za úředně prostá tuberkulózy, a Hayvanlar tuberkülozdan resmi olarak ari sürülerden gelmektedir, ve <i>They come from herds recognised as officially free from tuberculosis, and</i>		
⁽²⁾ buď během období izolace byla podrobena intradermální tuberkulinaci s negativními výsledky; ⁽²⁾ ya izolasyon süresi içinde uygulanan intradermal tuberkulin testi ile negatif bulunan hayvanlardır; ⁽²⁾ either have been subjected to an intradermal tuberculin test carried out with negative results within the isolation period;		
Datum vyšetření: / Test tarihi: / Test date:.....(Přílože prosím zprávy o vyšetření / Test analiz raporlarını ekleyiniz / Please add test analysis reports)		
⁽²⁾ nebo pocházejí ze (země/region)⁽²⁾, která je uznána/který je uznán za úředně prostou/ý tuberkulózy. ⁽²⁾ ya da Tuberkülozdan resmi olarak ari(ülke/bölge)⁽²⁾ den gelmektedir. ⁽²⁾ or come from(country/region)⁽²⁾ which is recognized as officially Tuberculosis free.		

II. Veterinární informace Sağlık bilgisi Health information	II.a. Číslo jednacích osvědčení: Sertifika referans no: Certificate reference no:	II.b.
<p>II.2.7. Zvířata pocházejí ze stád, která jsou uznána za úředně prostá brucelózy bez očkování, a Hayvanlar bruselladan resmi olarak aşısız ari sürülerden gelmektedir, ve <i>They come from herds recognised as officially Brucellosis free without vaccination, and</i></p> <p>(2) buď byla podrobena sérologickému vyšetření na brucelózu skotu (metoda reakce vazby komplementu) provedenému na vzorcích odebraných během období izolace; (2) ya Brusella'ya karşı izolasyon süresi içinde yapılan serolojik test (komplement fiksasyon) ile negatif bulunan hayvanlardır; (2) either <i>they have been subjected to a serologic test (complement fixation test) for bovine brucellosis carried out on samples taken within the isolation period;</i></p> <p>Datum vyšetření: / Test tarihi: / <i>Test date:</i> (Přiložte prosím zprávy o vyšetření / Test analiz raporlarını ekleyiniz / <i>Please add test analysis reports</i>)</p> <p>(2) nebo pocházejí ze (země/region)⁽²⁾, která je uznána/který je uznán za úředně prostou/ý brucelózy. (2) ya da Brusella'dan resmi olarak ari (ülke/bölge)⁽²⁾ den gelmektedir. (2) or <i>they come from (country/region)⁽²⁾ which is recognized as officially brucellosis free.</i></p>		
<p>II.2.8. Zvířata pocházejí ze stád, která jsou uznána za úředně prostá enzootické leukózy skotu, a Enzootic bovine leucosis'den resmi olarak ari sürüden gelmektedir, ve <i>They come from herds recognized as officially EBL free and</i></p> <p>(2) buď byla podrobena vyšetření sérologickým testem (imunodifúzní test v agarovém gelu AGID nebo metoda ELISA) na enzootickou leukózu skotu na vzorcích odebraných během období izolace; (2) ya hayvanlar izolasyon süresi içinde Enzootic Bovine Leucosis (EBL)'ye karşı yapılan test (AGID veya ELISA) ile negatif bulunan hayvanlardır; (2) either <i>they have been subjected to a serologic test (AGID test or ELISA) for enzootic bovine leucosis carried out on samples taken within the isolation period;</i></p> <p>Datum vyšetření: / Test tarihi: / <i>Test date:</i> (Přiložte prosím zprávy o vyšetření / Test analiz raporlarını ekleyiniz / <i>Please add test analysis reports</i>)</p> <p>(2) nebo pocházejí ze (země/region)⁽²⁾, která je uznána/který je uznán za úředně prostou/ý enzootické leukózy skotu. (2) ya da enzootic bovine leucosis'den resmi olarak ari (ülke/bölge)⁽²⁾ gelmektedir. (2) or <i>they come from (country/region)⁽²⁾ which is recognized as officially EBL free.</i></p>		
<p>II.2.9. Zvířata pocházejí z hospodářství, ve kterém podle úředních informací nebyl po dobu posledních 12 měsíců zaznamenán žádný klinický nebo patologický důkaz infekční bovinní rhinotracheitidy (IBR/IPV), a Hayvanlar resmi bilgilere göre son 12 aydan beri IBR/IPV hastalığının klinik veya patolojik bulgusunun tespit edilmediği işletmeden gelmiştir, ve <i>They come from a holding on which, according to official information, no clinical or pathological evidence of infectious bovine rhinotracheitis has been recorded for the past 12 months, and</i></p> <p>(2) buď nebyla očkována proti IBR/IPV a byla podrobena sérologickému testu (sérumneutralizační test nebo metoda IBR gB ELISA) provedenému nejméně 14 dní po uvedení do izolace a výsledky všech vyšetření byly negativní, (2) ya hayvanlar IBR/IPV'ye karşı aşılanmamıştır ve izolasyonun başlamasından en az 14 gün sonra yapılan serolojik test (IBR gB ELISA veya Serum Nötralizasyon testi) ile negatif test edilmiştir, ve tüm test sonuçları negatif bulunmuştur, (2) either <i>they haven't been vaccinated against IBR/IPV and they have been subjected to a serologic test (serum neutralization test or IBR gB ELISA) carried out at least 14 days after being put in isolation and all test results have been found negative,</i></p> <p>Datum vyšetření: / Test tarihi: / <i>Test date:</i> (Přiložte prosím zprávy o vyšetření / Test analiz raporlarını ekleyiniz / <i>Please add test analysis reports</i>)</p> <p>(2) nebo byla očkována (ještě v rámci období imunity garantovaného předešlým očkováním) pouze inaktivovanými markerovými vakcínami proti IBR/IPV schválenými EU a byla v období izolace vyšetřena metodou IBR-gE ELISA. Výsledky všech vyšetření byly negativní (zvířata nebyla během celého svého života nikdy očkována konvenční vakcínou), (2) ya da sadece AB onaylı inaktif marker aşıları ile aşılanmış ve halen aşı ile garanti edilen bir bağışıklık süresi içinde olmakla birlikte, izolasyon süresi içinde yapılan IBR-gE ELISA ile negatif olarak test edilmiştir ve tüm test sonuçları negatif bulunmuştur (hayvanlar hayatları boyunca hiç konvansiyonel aşı ile aşılanmamıştır), (2) or <i>they have been vaccinated only with EU approved inactivated marker vaccines against IBR/IPV (still within the immunity period quaranteed by previous vaccination) and they have been tested with IBR-gE ELISA carried out within the isolation period and all test results have been found negative (animals have never been vaccinated with a conventional vaccine during their entire life),</i></p> <p>Datum očkování: / Aşılama tarihi: / <i>Vaccination date:</i> (Přiložte prosím doklad o očkování / Aşı belgesini ekleyiniz / <i>Please add the vaccination document</i>)</p> <p>Datum vyšetření: / Test tarihi: / <i>Test date:</i> (Přiložte prosím zprávy o vyšetření / Test analiz raporlarını ekleyiniz / <i>Please add test analysis reports</i>)</p> <p>(2) nebo vyvážející (země/region)⁽²⁾ je úředně prostá/ý IBR/IPV. (2) ya da ihracatçı (ülke/bölge)⁽²⁾ IBR/IPV'den resmi olarak aridir. (2) or <i>exporting (country/region)⁽²⁾ is officially free from IBR/IPV.</i></p>		
<p>II.2.10. Zvířata byla během období izolace vyšetřena na bovinní virovou diarrehu (BVD) s negativními výsledky (vyšetření PCR nebo antigen ELISA). Hayvanlar izolasyon süresi içinde bovine viral diarrhea (BVD) viral enfeksiyonu için test (antijen ELISA veya PCR testi) edildi ve sonuçlar negatif bulundu. <i>They have been tested (PCR or antigen ELISA) against bovine viral diarrhea (BVD) within the isolation period and the results were negative.</i></p> <p>Datum vyšetření: / Test tarihleri: / <i>Test dates:</i> (Přiložte prosím zprávy o vyšetření / Test analiz raporlarını ekleyiniz / <i>Please add test analysis reports</i>)</p>		
<p>II.2.11. Zvířata určená k vývozu pocházejí ze stád, ve kterých nebyl hlášen žádný případ trichomoníazy; a İhraç edilecek hayvanlar trikomonozisin deklare edilmediği sürülerden gelmektedir; ve <i>The animals to be exported come from herds in which no case of trichomonosis has been declared; and</i></p>		

II. Veterinární informace Sağlık bilgisi Health information	II.a. Číslo jednací osvědčení: Sertifika referans no: Certificate reference no:	II.b.
<p>- u krav, které byly již dříve nejméně jednou připuštěny⁽⁸⁾ (přirozená plemenitba), bylo během období izolace s negativním výsledkem provedeno přímé mikroskopické vyšetření a kultivace vzorků odebraných z vaginální sliznice. daha önce en az 1 defa çiftleşmiş⁽⁸⁾ dişi hayvanlar için, izolasyon süresi içinde yapılan vajinal mukusun direk mikroskopik muayenesi ve kültürü negatif bulundu. <i>for female bovines which have been mated⁽⁸⁾ (natural service) at least once before, direct microscopic examination and culture of vaginal mucus carried out within the isolation period resulted negative.</i></p>		
<p>Datum vyšetření: / Test tarihi: / Test date:..... (Přiložte prosím zprávy o vyšetření / Test analiz raporlarını ekleyiniz / Please add test analysis reports)</p>		
<p>- u býků, kteří byli již dříve nejméně jednou připuštěni, bylo během období izolace s negativním výsledkem provedeno přímé mikroskopické vyšetření a kultivace vzorků odebraných z předkožkového vaku. daha önce en az 1 defa doğal aşım yapmış erkek hayvanlar için, izolasyon süresi içinde yapılan preputial örneklerin direk mikroskopik ve kültürel muayenesi negatif bulundu. <i>for the bulls which have been used for natural service at least once before, direct microscopic and cultural examination of preputial specimens carried out within the isolation period resulted negative.</i></p>		
<p>Datum vyšetření: / Test tarihi: / Test date:..... (Přiložte prosím zprávy o vyšetření / Test analiz raporlarını ekleyiniz / Please add test analysis reports)</p>		
II.2.12.	<p>Zvířata určená k vývozu pocházejí ze stád, ve kterých nebyl ohlášen žádný případ kampylobakterií skotu, a İhraç edilecek hayvanlar bovine genital kampylobakteriyozisin deklare edilmediği sürülerden gelmektedir; ve <i>The animals to be exported come from herds in which no case of bovine genital campylobacteriosis has been declared; and</i></p>	
<p>- u krav, které byly již dříve nejméně jednou připuštěny⁽⁸⁾ (přirozená plemenitba), byla během období izolace s negativním výsledkem provedena kultivace vzorků odebraných z vaginální sliznice na přítomnost původce kampylobakterií skotu. daha önce en az 1 defa çiftleşmiş⁽⁸⁾ dişi hayvanlar için, bovine genital kampylobakteriyozis etkeninin tespiti için izolasyon süresi içinde yapılan vajinal mukusun kültürel muayenesi negatif bulundu. <i>for female bovines which have been mated⁽⁸⁾ (natural service) at least once before, the culture of vaginal mucus carried out within the isolation period for the presence of the causal agent of bovine genital campylobacteriosis resulted negative.</i></p>		
<p>Datum vyšetření: / Test tarihi: / Test date:..... (Přiložte prosím zprávy o vyšetření / Test analiz raporlarını ekleyiniz / Please add test analysis reports)</p>		
<p>- u býků byla v období izolace s negativním výsledkem provedena kultivace vzorků spermatu a vzorků odebraných z předkožkového vaku a/nebo související vyšetření (imunofluorescenční vyšetření na protilátky – IFA) na přítomnost původce kampylobakterií skotu. erkek hayvanlar için, bovine genital kampylobakteriyozis etkeninin varlığını tespiti amacıyla izolasyon süresi içinde semen ve preputial örneklere kültür testi ve/veya ilgili testler (Immuno Flurescent Antikor Testi (IFA)) yapıldı ve sonuçlar negatif bulundu. <i>for bulls, the semen and preputial specimen cultures and/or the associated tests (Immunofluorescent Antibody test (IFA)) for the presence of the causal agent of bovine genital campylobacteriosis carried out within the isolation period were negative.</i></p>		
<p>Datum vyšetření: / Test tarihi: / Test date:..... (Přiložte prosím zprávy o vyšetření / Test analiz raporlarını ekleyiniz / Please add test analysis reports)</p>		
II.2.13.	<p>Zvířata byla v období izolace vyšetřena s negativním výsledkem na leptospirozu (sérotypy: pomona, grippytyphosa, icterohaemorrhagia, hardjo, canicola – titr < 1:100) mikroaglutinací nebo metodou ELISA. Hayvanlar Leptospirozis'e (sero tipler: pomona, grippytyphosa, icterohaemorrhagia, hardjo, canicola - titre < 1: 100) karşı izolasyon süresi içinde mikro agglutinasyon veya ELISA testi kullanılarak negatif test edildi. <i>They were tested negative against Leptospirosis (sero types: pomona, grippytyphosa, icterohaemorrhagia, hardjo, canicola - titre < 1:100) using the micro agglutination or ELISA test within the isolation period.</i></p>	
<p>Datum vyšetření: / Test tarihi: / Test date:..... (Přiložte prosím zprávy o vyšetření / Test analiz raporlarını ekleyiniz / Please add test analysis reports)</p>		
II.2.14.	<p>Skot určený k vývozu byl nejméně 10 dnů před vývozem ošetřen antiparazitickými léky proti endo- a ektoparazitům. İhraç edilecek sığırlar ihracattan en az 10 gün önce onaylı antiparaziter ilaçlar kullanılarak iç ve dış parazitlere karşı tedavi edildi. <i>The cattle to be exported were treated against endo and ectoparasites using approved antiparasitic drugs at least 10 days prior to export.</i></p>	
II.2.15.	<p>Skot určený k vývozu byl během 24 hodin před nakládkou vyšetřen úředním veterinárním lékařem a nevykazoval žádné klinické příznaky onemocnění. İhraç edilecek sığırlar yüklenmeden önceki 24 saat içerisinde resmi bir veteriner hekim tarafından muayene edildi ve herhangi bir hastalığa ait klinik belirti göstermedi. <i>The cattle to be exported were examined by an official veterinarian within 24 hours of loading and showed no clinical sign of disease.</i></p>	
<p>II.3. Potvrzení o přepravě zvířat / Hayvan Nakliye Beyanı / Animal transport attestation</p>		
II.3.1.	<p>Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, potvrzuji, že s výše popsányými zvířaty se před nakládkou a v průběhu nakládání zacházelo v souladu s příslušnými požadavky na pohodu zvířat⁽⁹⁾, zejména co se týče napájení a krmení, a že zvířata jsou schopna zamýšlené přepravy. Ben aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim, yukarıda tanımlanan hayvanların yüklemesi öncesinde ve sırasında özellikle sulama ve besleme yönünden hayvan refahı⁽⁹⁾ gerekliliklerine uygun şekilde muamele edildiklerini ve amaçlanan nakliye için uygun durumda olduklarını onaylarım. <i>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above have been handled before and at the time of loading in accordance with the relevant animal welfare⁽⁹⁾ requirements in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport.</i></p>	
II.3.2.	<p>Po celou dobu tranzitu přes uzavřená pásma z důvodu vektorových onemocnění byla přijata nezbytná opatření pro ochranu zvířat před napadením vektory. V případě tranzitu přes uzavřená pásma z důvodu výskytu katarální horečky ovcí byla přijata opatření proti napadení vektory rodu <i>Culicoides</i> dle Kodexu zdraví suchozemských živočichů OIE⁽¹⁰⁾. Vektör hastalıkları ile enfekte bir bölgeden transit geçişleri durumunda, hayvanların transit süresi boyunca vektör saldırılarından korunması için gerekli tedbirler alınmıştır. Mavidil nedeniyle kısıtlı topraklardan geçmesi durumunda culicoides saldırılarına karşı OIE Karasal Kodunda⁽¹⁰⁾ belirtilen önlemler alınmıştır. <i>Necessary measures have been taken to protect animals from vector attacks at all times when transiting through restricted zones because of vectoral diseases. In case of transit through bluetongue restricted territories measures indicated in OIE Terrestrial Code⁽¹⁰⁾ have been taken against culicoides attacks.</i></p>	

II. Veterinární informace Sağlık bilgisi Health information	II.a. Číslo jednacích osvědčení: Sertifika referans no: Certificate reference no:	II.b.
<p>II.3.3. Dále, majitel zvířat nebo jeho zástupce učinil toto prohlášení: Ayrıca, hayvan sahibi veya temsilcisi aşağıdaki beyanda bulundu: <i>Moreover, the animal owner or his representative has made the following statement:</i></p> <p>Dopravní prostředky nebo kontejnery, do kterých budou zvířata nakládána, splňují mezinárodní předpisy pro přepravu živých zvířat, budou před nakládkou vyčištěny a vydezinfikovány vhodným dezinfekčním prostředkem a jsou konstruovány tak, aby během přepravy nemohly z dopravního prostředku vytékat nebo vypadávat výkaly, moč, stelivo nebo krmivo. Hayvanların yükleneyeceği uluslararası canlı hayvan nakliye şartlarına uygun nakliye araçları veya taşıyıcılar yüklemeden önce temizlenecek ve uygun bir dezenfektanla dezenfekte edilecektir ve söz konusu taşıma araçları nakliye süresince dışkı, idrar, altlık ve kuru yemlerin sızmayacağı veya dökülmeyeceği bir tarzda imal edilmiştir. <i>The means of transport or containers into which they will be loaded comply with the international transport provisions for live animals, will be cleaned and disinfected prior to loading with a suitable disinfectant and are constructed in such a way that faeces, urine, litter and dry feed can not seep or drop during transportation from the means of transport.</i></p> <p>Schválené vozidlo, které přepravuje zvířata určená k vývozu do Turecka, bylo vydezinfikováno (název dezinfekčního prostředku) a vyčištěno/vydezinfikováno (jméno osoby) dne (datum dezinfekce). Türkiye'ye ihraç edilecek hayvanları taşıyan ruhsatlı, araç, (dezenfektan maddesinin adı) ile (şahıs adı) tarafından (dezenfeksiyon tarihi) tarihinde temizlendi/dezenfekte edildi. <i>The, licensed vehicle carrying the animals to be exported to Turkey has been disinfected with (name of disinfection material) and cleaned/disinfected by (name of person) on (date of disinfection).</i></p>		
<p>Poznámky / Notlar / Notes Část I. / Bölüm I. / Part I.</p> <p>Kolona I.13: Sběrné středisko, pokud existuje, je schváleno úředním veterinárním orgánem vyvážející země. <i>Madde I.13: Toplama merkezi, eğer varsa, ihracatçı ülkenin resmi veteriner otoritesi tarafından onaylıdır.</i> Box reference I.13.: the assembly centre, if any, approved by the official veterinary authority of the exporting country.</p> <p>Kolona I. 15: Je třeba uvést registrační číslo (vagony nebo kontejnery a nákladní automobily), číslo letu (letadlo) nebo název (plavidlo). V případě vykládky a opětovného naložení musí odesílatel informovat stanoviště hraniční kontroly v místě vstupu na území Turecka. <i>Madde I.15: Kayıt numarası (tren vagonları veya konteynir ve kamyonlar), uçuş numarası (uçak) veya isim (gemi) girilmelidir. Boşaltma ve geri yükleme durumunda, gönderen, bu durumu Türkiye'ye giriş noktasına bildirmelidir.</i> <i>Box reference I.15.: registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the entry point into Turkey.</i></p> <p>Kolona I. 28: Identifikační systém: zvířata musí být označena individuálním číslem, které umožňuje sledování místa jejich původu. Uved'te identifikační systém (např. značka, tetování, cejch, čip, transpondér). <i>Madde I.28: Kimliklendirme sistemi: hayvanlar orijin yerine ulaşmayı sağlamaya izin verecek ayrı ayrı numaralandırılmış olmalıdır. Kimliklendirme sistemini belirtin (lag, dövme, marka, çip, transponder vb.)</i> <i>Box reference I.28: Identification system: the animals must bear the individual number must permit tracing of their premises of origin. Specify the identification system (such as tag, tattoos, brand, chip, transponder.)</i></p> <p>Věk: Datum narození (dd/mm/rrrr) / Yaş: Doğum tarihi (gg/aa/yyyy) / Age: Date of birth (dd/mm/yyyy) Plemeno/Kategorie: Musí být uvedeno plemeno zvířat určených k vývozu. <i>Irk/Kategori: ihraç edilecek hayvan ırkları belirtilmelidir</i> <i>Breed/Category: breeds of the animals to be exported should be indicated.</i></p> <p>Vyšetření: musí být uvedena všechna vyšetření v rámci tohoto osvědčení a jejich laboratorní výsledky musí být připojeny k osvědčení. <i>Testler: sertifika kapsamında gerçekleştirilen testler belirtilmeli ve bu testlere ilişkin laboratuvar sonuçları sertifikaya eklenmelidir.</i> <i>Tests: all tests carried out in the scope of the certificate should be indicated and laboratory results thereof should be attached to the certificate.</i></p>		
<p>Poznámky / Notlar / Notes Část II. / II. Kısım / Part II.</p> <p>(1) Uved'te kód ISO země. / Ülkenin ISO kodunu giriniz. / Insert the ISO code of the country.</p> <p>(2) Nehodící se škrtněte. / Uygunsa çıkarınız. / Delete as appropriate.</p> <p>(3) Nařízení č. 2003/18 o hormonech a podobných látkách, které podléhají určitým požadavkům a jejichž podávání potravinovým zvířatům je zakázáno. Gıda Değeri Olan Hayvanlara Uygulanması Yasaklanan ve Belli Şartlara Bağlı Hormon ve Benzeri Maddeler Hakkında No: 2003/18 sayılı Tebliğ. <i>Communiqué no 2003/18 on hormones and similar substances, which are subject to certain requirements and prohibited to be administered to animals having food value.</i></p> <p>(4) Seznam zemí schválených pro vývoz skotu do Turecka je přístupný na https://www.tarimorman.gov.tr/Konular/Veteriner-Hizmetleri/Ihracat-Ithalat/Ithalat?Ziyaretci=Ihracat-Ithalat Türkiye'ye sığır cinsi hayvan ihraç etmeye izinli ülkelerin listesine https://www.tarimorman.gov.tr/Konular/Veteriner-Hizmetleri/Ihracat-Ithalat/Ithalat?Ziyaretci=Ihracat-Ithalat adresinden ulaşılabilir <i>The list of countries authorized to export bovine animals to Turkey is available at https://www.tarimorman.gov.tr/Konular/Veteriner-Hizmetleri/Ihracat-Ithalat/Ithalat?Ziyaretci=Ihracat-Ithalat</i></p> <p>(5) Kapitola o zanedbatelném riziku BSE podle BSE v Kodexu zdraví suchozemských živočichů OIE. BSE'ye ilişkin OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodunda "İhmal Edilebilir" risk statüsünün tanımladığı bölüm. <i>Chapter of Negligible BSE risk according to BSE in Terrestrial Animal Health Code of OIE.</i></p>		

II. Veterinární informace Sağlık bilgisi Health information	II.a. Číslo jednací osvědčení: Sertifika referans no: Certificate reference no:	II.b.
<p>(6) Kapitola o kontrolovaném riziku BSE podle BSE v Kodexu zdraví suchozemských živočichů OIE. BSE'ye ilişkin OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodunda "Kontrol Edilen" risk statüsünün tanımlandığı bölüm. <i>Chapter of Controlled BSE risk according to BSE in Terrestrial Animal Health Code of OIE.</i></p> <p>(7) Kapitoly o epizootologickém dohledu: úvod, sledování: popis subpopulací skotu a činnosti dohledu podle BSE v Kodexu zdraví suchozemských živočichů OIE. BSE'ye ilişkin OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodunda, sörveyans: giriş ,sörveyans: siğir alt popülasyonlarının tanımı ve sörveyans aktivitelerinin tanımlandığı bölümler. <i>Chapters of Surveillance: introduction ,Surveillance: description of cattle subpopulations and Surveillance activities according to BSE in Terrestrial Animal Health Code of OIE.</i></p> <p>(8) Vyšetření není vyžadováno u plemenných krav, které nikdy nebyly připuštěny (umělá inseminace se nepovažuje za připuštění). Test daha önce çiftleşmemiş dişi damızlık siğirler için talep edilmemektedir (suni tohumlama çiftleşme olarak değerlendirilmemelidir). <i>Testing is not required for female breeding bovines which have not mated before (artificial insemination should not be considered as mating).</i></p> <p>(9) Nařízení o pohodě zvířat a jejich ochraně během přepravy. Hayvanların nakilleri sırasında refahı ve korunması yönetmeliği. <i>Regulation on animal welfare and protection during transport.</i></p> <p>(10) Kapitola o ochraně zvířat před napadením típlíky rodu Culicoides podle nákazy virem katarální horečky ovcí v Kodexu zdraví suchozemských živočichů OIE. Mavidil Hastalığına ilişkin OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodunda hayvanları culicoides saldırılarına karşı korumanın tanımlandığı bölüm. <i>Chapter of Protecting animals from Culicoides attacks according to Infection with bluetongue virus in Terrestrial Animal Health Code of OIE.</i></p> <p>(11) Barva razítka a podpisu musí být odlišná od barvy tisku osvědčení. Mühür ve imzanın rengi sertifikanın baskı renginden farklı olmalıdır. <i>The color of the seal and the signature must be different from the color of printing of the certificate.</i></p>		
<p>Úřední veterinární lékař / Resmi veteriner hekimin / <i>Official veterinarian</i></p> <p>Jméno (hůlkovým písmem) / Adı (büyük harflerle) / Name (in capital letters):</p> <p>Kvalifikace a titul / Yetki ve unvan / Qualification and title:</p> <p>Datum / Tarih / Date:</p> <p>Podpis⁽¹¹⁾ / İmza⁽¹¹⁾ / Signature⁽¹¹⁾:</p> <p>Razítko⁽¹¹⁾ / Mühür⁽¹¹⁾ / Stamp⁽¹¹⁾:</p>		